

# LE MANUSCRIT DU PRESBYTERE

A.E.M. CARTULAIRE 115

V

*Memoir curieux*

Publication du Cercle de Recherches  
Archéologiques de Lobbes  
2003

## Cinquième texte du Manuscrit du Presbytère, pp 70 à 82.

### *Memoir curieux*

*P 70 du ms* : Tiré d'un ancien manuscrit en parchemin touchant les SS. Patrons, l'établissement des chapelains et chanoines en l'Eglise d'en haut, la vision d'un Duc de Saxe y enteré et le dérangement des anciens tombaux fait par un certain Oilbade.

*Ce memoir  
est encore  
écrit pos-  
térieurement  
A l'an  
1530.*

Une espace de tems après l'itineration et voyage de Flandre et Brabant auquel le corps saint Ursmer fut porté :  
Ung

*p 71 du ms* : Duc de Saxe estant descendus en les pays-bas pour certaine cause et occasion, peu après retournant en son pays passa par Lobbe avec sa compagnie et fut recheut au Monastere, et après avoir prins sa refection corporelle, le dit Duc se print à deviser au prelat du Monastere, et comme gens de biens ont de coutume lui vint à demander combien ancienne etoit la fondation dudit Monastere, et apres qu'il eut esté suffissamment informé de l'ancienne fondation faite par

S<sup>t</sup> Landelin et des successeurs d'icelui c'est assavoir de Mons<sup>t</sup> S<sup>t</sup> Ursmer, lequel par sa predication avoit convertit la plus parte de Flandre de l'idolatrie à la foye de Jesus-Christ. Item de S<sup>t</sup> Erme son successeur et de leurs vie de miracles et de leurs vertus. Item de S<sup>t</sup> Theodulphe lequel jadis se nommoit S<sup>t</sup> Thiou, et comment il fut archevecque de Rheins avant que etre abbé de Lobbe et gouvernat l'abbaye de Lobbe pres de XL ans.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> En marge : St Theodulphe jadis nommé S.Thiou archevecque de Rheins et puis abbé de Lobbe qu'il a gouverné pendant 40 ans.

*P 72 du ms* : Item de S<sup>t</sup> Abel, lequel estant archevesque de Rheins vint finir ses jours à Lobbe. Item de S<sup>t</sup> Amuluin et S<sup>t</sup> Wlgise et de S<sup>t</sup> Hydulphe lequel estant Duc tres noble et des premiers Princes Palatins se rendit à Dieu servir avecq S<sup>t</sup> Vrsmer au Monastere de Lobbe et donna partie de ses biens à laditte Eglise et mourut cinq ou six ans devant S<sup>t</sup> Vrsmer et fut de par lui enterré en l'Eglise sur la montaigne ; il se nommoit par cy devant S<sup>t</sup> Hydou ou S<sup>t</sup> Hodou duquel encor a present une cense de Lobbe s'appelle apres son nom Hodoumon, jacoit que vulgairement ceux de Lobbe l'appellent Ordoumon, mais en les anciennes chartes se nomme Hodoumon et en latin Hydulphi mons, laquele il donna au Monastere de Lobbe ; sa femme aussi nommée Aïe se rendit religieuse à Mons en Haynau avecq S<sup>te</sup> Waudrus et se nome S<sup>te</sup> Aïe et repose à S<sup>te</sup> Waudrus.

*P 73 du ms* : Item comment S<sup>te</sup> Amalberge femme du Duc Wigere de Lorene apres que son marit fut rendus religieulx à S<sup>t</sup> Aubert à Cambray elle se rendit religieuse à Maubeuge avecq S<sup>te</sup> Aldegonde : et apres son trepas fut par les dames dudit Monastere et par ses nobles parents amesnée et enterrée audit Lobbe, et tous ceulx cy devant nommez ont etez enterrez en l'Eglise parochiale dudit vilage située au couplez de la montaigne construite et dédiée par monsieur S<sup>t</sup> Vrsmer au nom de la Benoite et Sacrée Vierge Marie pour et afin que luy et ses successeurs y fussent enterrez, car au Monastere et toute la pourprie dicelui ne peult estre enterrez corps humains de quelqu'personnes que ce soit ne qu'on digne et vertueux que soit pour la dignité qui est audit lieu et les reliquiaires et singulier joyaux de S<sup>t</sup> Pierre premier des Apostres et aultres Saints et Saintes. Toutes ces choses et plusieurs autres ainsi narrée et racontée audit Duc par le prelat de

*P 74 du ms* : Lobbe, il fut bien esmerveillé et lui vint incontinent devotion d'aller veoir laditte Eglise pour saluer les bons Saints et Patrons dudit lieu et se recommander à leurs prières et intercessions. Ce qu'il fit en grande reverence et devotion : et apres avoie fait une espace son oraison devant le corps S<sup>t</sup> Ursmer et en apres au tombeau ou le corps S<sup>t</sup> Vrsmer avoit esté posé en sepulture, se sentit ledit Duc de Saxe fort oppressé de somme et vueille ou non s'endormit quelq' peu ; et incontinent s'apparu à luy S<sup>t</sup> Ursmer disant qu'il avoit son oraison très agréable et acceptée et qu'il luy seroit vray patron et intercesseur devant Dieu le Createur ; car dit-il jamais je ne delaisais en danger ceulx qui de bon cœur et bon zel m'ont requis chose qui leur fussent salutaire et agreable a Dieu pardon et remission de leurs deffautz et messuz qu'ils auront commis en ce monde tant de jour que de nuitte, en leur vie et à la morte : et particu-

*P 75 du ms* : lierement a ceulx qui seront mis en terre au lieu ou jaye prins ma sepulture et enterrement ; apres leur morte je leur seraye advocat et intercesseur en leur obtenant a Dieu pardon et remission de leurs deffautz et messus qu'ils auront commis en ce monde sese n'est qu'ils soyent irremissibles desquels ils n'ayent faicts confession ni repentance eut. Le bon Duc apres ceste vision s'esveilla et se trouva moult conforté et joyeux, en retournant à son pays il avoit tousjour ceste vision en sa memoire, et longtemps apres estant venu à ses derniers jours et cognoissant sa morte approchier appella ses hoires parens et amys et fist son testament et leur vint à raconter la vision devant dite, leur commandant qu'apres sa morte son corps fusse ramenez audit Lobbe et enterré en l'Eglise S<sup>t</sup> Vrsmer, lequel il avoit toujours servi et honoré pour son bon Patron ; et délaissa par testament aucuns beaux joyaux à laditte Eglise avec une quantité d'or et d'argent

*P 76 du ms* : lequel testament fust entierment accompli par ses hoires et amys et fus son corps ramenez sur un chariot ensemble l'or et l'argent avec une cloche pour sonner en laditte Eglise. Et tous nos ancestres et predecesseurs dist à leurs successeurs et maintenus jusqu'a present que c'est celle cloche qu'on appelle aujourd'huy la cloche mortelle pour ce qu'on la sonne apres le trespas de quelque personne en laditte Eglise paroichiale de mons<sup>f</sup> St Vrsmer laquelle fut par luy dediée au nom de la Benoitte Vierge Marie et ung cimiteres empres l'Eglise pour les religieulx et familiers de la maison, car du temps St Vrsmer et longtemps apres il n'y avoit pas de villaige mais seulement le Monastere environnez des deserts remplis des gens de biens et tres saints Peres <sup>2</sup>.

Mais apres que Mons<sup>f</sup> S<sup>t</sup> Vrsmer fut de notre Mere S<sup>te</sup> Eglise canonizée, laditte Eglise fut amplifiée et derechet dediée au nom de Mons<sup>f</sup> S<sup>t</sup> Vrsmer laquelle at

*P 77 du ms* : toujours eut et aura en sa garde et protection. En laquelle incontinent apres la fondation fut ordonnez un chapelain de par S<sup>t</sup> Vrsmer <sup>3</sup> pour administrer aux familiers et serviteurs de la maison leurs Sacremens, et y convenir feste et dimanche et quand le corps S<sup>t</sup> Vrsmer fut eslevee et canonizé au temps de Fulrade <sup>4</sup> tres noble et tres religieulx abbé de Lobbe et de St Quentin en Vermandoise en l'an Viii<sup>c</sup> et XXiii ledit Fulrade y ordonna des chapelains de haultes formes lesquels estoient paies aux et despens du Monastere. Tant que environ l'an iX<sup>c</sup> et LXXiii l'empereur Ottho ii<sup>e</sup> <sup>5</sup> de ce nom avec l'abbé Fulcuin y fundirent une chanezie de Xii chanoines fondees en partie des dons et largitions dudit empereur, et en partie dudit prelat des

---

<sup>2</sup> En marge : Nota bene que du temps de S. Vrsmer il ny avoit pas de village ains seulement le Monastere

<sup>3</sup> En marge : Nota la raison pour laquelle S Ursmer a fait bastir l'église d'en haut.

<sup>4</sup> En marge : L'an 823, fut relevé le corps de S Ursmer. Fulrade y établit des chapelains de hautes formes vers laditte année 823.

<sup>5</sup> En marge : Otthon 2<sup>me</sup> et Fulcuin abbé y établissent 12 chanoines vers l'an 973 et les abbez successeurs y ont encore adjoutez trois prébendes.

dismes et aultres biens du Monastere principalement à Lerne et Thuin, à Waudrez et Resais et aultres lieux. Et une espace de temps apres les successeurs dudit Fulcuin prelat de Lobbes y adjoustirent iii prebendes

*P 78 du ms* : dudit monastere. Finablement Oilbaude archidiacre de Cambray et chanoine de Lobbe lequel se tenoit audit Lobbe y adjoustit iii prebendes pour la fondation desquelles iii prebendes il demolit une belle table d'argent qui estoit au grand autel en l'Eglise S<sup>t</sup> Vrsmer. Item l'argent dont estoient couvertes au fron les Fiestres des corps S<sup>t</sup> Erme et S<sup>te</sup> Amalberge et fit tout mettre et convertire en monnoye. Le residut il print des dismes du Monastere et aultres biens desquelz il abusoit à sa volonté, et ce à cause qu'il avoit assisté Dan Ernould à estre abbé de Lobbe : ledit abbé l'avoit comme coabbé et coadjuteur et luy avoit permis tout le gouvernement du Monastere dont il abusa si merueilleusement que c'estoit chose incroyable : tellement que les religieux furent contraint de mettre leurs querelles contre luy tant en la presence de l'Eveq<sup>u</sup> de Liege que devant l'Impe-

*P 79 du ms* : riale Majesté : toutefois il estoit aucunement affecté à l'Eglise S<sup>t</sup> Vrsmer en laquelle il fit faire le cloitre et chapelle St Nicolas <sup>6</sup>, et l'Eglise qui n'alloit que jusque là où sont à présent les degres du presbiterium il le fit avanchier plus oultre sur les criptes ou avoient esté mis les corps de S<sup>t</sup> Vrsmer et S<sup>t</sup> Erme, et en défaisant le pavement du vieux cuer, tous les corps saints des abbés et vieux Pères qu'il trouva en grands nombres<sup>7</sup>, lesquels avoient vescu si saintement et religieusement iles osta tous et fist faire des grandes potelles en les murs du nouveau couer et la endroit les mistz par grands tas entassez comme l'on trouva M.V<sup>c</sup> et XXX en restaurant ung vieux mur auquel fust trouvée une grande potelle plaine d'osselements

---

<sup>6</sup> En marge : aggrandissem<sup>t</sup> de l'église

<sup>7</sup> En marge : les ossements des anciens abbé et religieux mis en confusion par Oilbalde

entassez.<sup>8</sup> En quoy ledit Oilbaude fit tres mal, car pluss<sup>rs</sup> prelates et notables personaiges avoient des tumbes de mabre sur lesquelz estoit escrit

*P 80 du ms* : quels personaiges posoient en chescuns lieu desquels il a osté la cognoissance à leurs successeurs par le remouvement desdits tombaux mesme le corps de S<sup>t</sup> Anseau qui premierem<sup>t</sup> escrit la vie S<sup>t</sup> Vrsmer et fut prelat apres S<sup>t</sup> Thiou il la transporté en aultre place dedans le mur du nouveau couer.

Advint aussy environ l'an de grace M.iiii<sup>c</sup> et LXX<sup>9</sup> que en restaurant ung de ces murs l'on trouva un corps saint lequel en ce temps fit plusieurs beaulx et excellens miracles tellement que l'on venoit de toute contrée et loingtains pays au tombeau dudit corps saint pour diverses maladies, lesquels estoient tous garris. Plusieurs estant venus à chariot delilitez de tous membres, les aultres à deux potences estant venus retournoient tous à beaux pieds sains et haitiez. Aucuns aveugles furent illuminez ; boitieux redressez ; plusieurs garris de fiebvres et aultres diverses maladies.

De ces nouvelles Henri

*P 81 du ms* : de Bergues Evesque de Cambray<sup>10</sup> fut tres joieux et vint en propre personne lever en grande reverence lesdits ossiaux et les recueillir et ainsy qu'il interrogoit les religieulx et les plus anciens bourgeois : il n'y eut personne qui sceuse dire quelle personne avoit là esté enterrée, ne quel prelat : car ledit Oilbaude archidiacre l'avoit là transferé du vieux pavement du vieux couer sans y mettre quelq'indice. Plusieurs disoient et dit encore que c'estoit le tombeau de

---

<sup>8</sup> En marge : Les tombes des anciens Abbez et personnes illustres derangées par le dit Oilbalde

<sup>9</sup> En marge : L'an 1470 miracles arivez à la retreuve des reliques d'un Saint incognu

<sup>10</sup> En marge : Henri de Berghes Eveque de Cambray vient à Lobbes honorer et recueillir les ossemens du Saint incognu.

S<sup>te</sup> Amalberge et que tous ses osselements n'avoient pas esté levez. Ledit Evesque envoya visenter à Binch la fiestre de la bonne Dame, mais on trouva le corps assez entier et que se ne pouvoient estre de son corps. Aucuns ont voulu dire que ceulx de Binch prinrent des osselemens S<sup>ts</sup> et le misrent en la fiestre de S<sup>te</sup> Amalberge pour ce que ledit Evesque estoit resolut d'emporter ledit corps à Lobbe, son eusse trouvé que ce ne fussent tous

*P 82 du ms* : d'un corps. L'on n'en scet pas la vérité. Toutefois c'est chose certaine que plusieurs greifves maladies ont esté garrie à l'atouchement desdits ossiaux lesquelz ont esté translaté et toutefois à cette heure ils sont sans reverence condigne et sans le nom du Saint. En quoy appert le mal que fit Oilbaude par sa presumption ...



### *Reflexions sur ce « Memoir curieux »*

Ce texte est d'abord comme un catalogue des saints de Lobbes, on y trouve même un saint inconnu. Saint Paul n'avait-il pas rencontré en Grâce un culte au dieu inconnu ?

Le tout est parsemé de bribes de l'histoire de Lobbes, tant abbaye, chapitre que village, puisqu'on nous apprend qu'il n'existait pas du temps de saint Ursmer.

Une bonne partie est consacrée à cette anecdote du duc de Saxe, reçu au monastère, encore présente dans l'église St Ursmer sous la forme d'une inscription peinte au XVIIe s, croit-on, sur une planche de chêne encadrée de 64 cm sur 89 cm. On peut considérer cette narration comme susceptible d'attirer des demandes d'inhumation de la part de chrétiens fortunés, c'est une publicité avant la lettre.

Enfin le reste du texte examine les abus commis par Olbaud, lors des travaux à St Ursmer de la fin du XI<sup>e</sup> s. On y parle encore de travaux exécutés en 1470, après le départ des chanoines pour Binche. Simon Brigode a ausculté tous ces renseignements dans son étude sur l'église St Ursmer (voir aussi « Haut Pays de Sambre » n°29 de novembre 1994). 1530 fut aussi une année où furent entrepris des travaux (chanoine Lemaire)

## INDEX

Abel : (p 72) : archevêque de Reims  
Aldegonde (p 73) : abbesse de Maubeuge  
Amalberge (p 73, 78, 81) : mère de Renelde, Gudule et Emebert, saintes et saint du VIIe siècle  
Amoluin (p 72) : évêque régional contemporain ou après St Ermin  
Amplifiée (p 76) : augmentée en dignité  
Anson (p 80) : abbé de Lobbes , 776 – 800  
Archidiacre (p 78) : dignitaire ecclésiastique à la tête d'une subdivision du diocèse  
Arnoul (p 78) : abbé de Lobbes, 1078-1093  
Aubert (p 73) : maison religieuse à Cambrai  
Avocat (p 75) : défenseur  
Aye (p 72) : sainte  
Bergues (de) (pp 80,81) : évêque de Cambrai, 1480-1502  
Chanezie (p 77) : chapitre  
Chapelains (p 77) :  
Chapelle St Nicolas (p 79) : transept ouest gauche, autel des trépassés  
Cimetière (p 76) : près de l'église St Ursmer  
Cloche mortelle (p 76) :  
Cloître St Ursmer (p 79) : des chanoines  
Coadjuteur (p 78) : second de l'abbé destiné à lui succéder  
Condigne (p 82) : qu'ils méritent, dont on devrait les honorer  
Couplez (p 73) : sommet  
Cryptes (p 79) : caveaux  
Cuer (p 79) : chœur  
Debilitiez (p 80) : infirmes  
Dîmes (p77) : impôt en nature sur les produits récoltés  
Droit (p76) : à payer pour être inhumé à St Ursmer  
Duc de Saxe (pp 70,71,74) :  
Elevé (p 77) : tiré du tombeau pour recevoir un culte  
Ermin (pp 71,78,79) successeur de saint Ursmer  
Ernould : voir Arnoul

Fiestre (p 78) : châsse  
 Fulcuin (p 77) : abbé de Lobbes, alias Folcuin (965-990)  
 Fulrade (p 77) : abbé de Lobbes, 823-826  
 Garri (p 80) : guéri  
 Griefves (p 82) : graves  
 Haitiez (p 80) : en bonne santé  
 Henri de Berghes (pp 80,81) : voir Bergues  
 Hodoumont (p 72) : vers Mont-Ste-Geneviève, toponyme disparu,  
 dernière mention en 1695  
 Hoires (p 75) : héritier propriétaire  
 Hydulphe (p 72) : bienfaiteur de l'abbaye  
 Hydulphi mons = Hodoumont  
 Illuminez (p 80) : rendus à la lumière  
 Itin eration (p 70) : en 1060 procession des reliques de Saint Ursmer en  
 Flandre, pays de Waes et Brabant  
 Jacoit (p 72) : bien que, quoique  
 Landelin (p 71) : VII eme siècle  
 Leernes (p 77) : près de Fontaine-l'Evêque  
 Lever (p 81) :  lever les restes sur l'autel  
 Lorene (p 79) : Lorraine  
 Maubeuge (p 73) : village dans le Nord de la France  
 Messuz (p74) : mauvaises m eurs, p ch es  
 Monnaie (p 78) : on en aurait frapp e à Lobbes  
 Ne qu'on (p 73) : ni condigne (voir ce mot plus haut)  
 Oilbade (pp70,78,81) : prévôt du chapitre St Ursmer   Lobbes, Olbaud,  
 sous l'abbé Arnoul (1078-1094)  
 Othon II (p 77) : ancienne orthographe d'Otton II, empereur  
 d'Occident (973-984)  
 Patrons (pp 70,74) : saints protecteurs  
 Pierre (p 73) : reliques  
 Potelle (p 79) : petit enfoncement dans un mur, cavité  
 Potence (p80) : b equille  
 Pourprie du monastère (p 73) :  itre

Prébende (p 77,78) : revenu attaché à un titre ecclésiastique ou le titre lui-même  
Presbyterium (p 79) : espace réservé entre la clôture du chœur et l'autel pour les prêtres  
Reims (pp 71,72) : siège de la province ecclésiastique  
Remouvement (p 80) : changement de place  
Ressaix (p 74) : lez Binche  
Saint Aubert à Cambrai (p 73) : chapitre cathédral  
Saint inconnu (pp 80,81) : cela fait penser au dieu inconnu que signale saint Paul  
Saint-Quentin-en-Vermandois (p 77) : Fulrade y établit des chapelains de hautes formes (chanoines) vers l'an 823  
Saxe (pp 70,71,74)  
Sceuse (p 81) : sache  
Serviteurs (p 77) : serfs  
Sese (p 75) : si ce  
Son (p 75) : si on  
Table d'argent (p 78)  
Theodulphe (pp 71,80) : archevêque de Reims puis abbé de Lobbes (737-776)  
Thiou, le même  
Ursmer (pp 70,72,74,76,79) : abbé de Lobbes de 689 à 712, mort 713.  
Vermandois (p 77) : région partagée entre les départements de l'Aisne et de la Somme entre St Quentin et Péronne (France)  
Village de Lobbes (pp 73,76) : communauté laïque  
Visenter (p 81) : visiter, contrôler de visu  
Waudrez (p 77) : lez Binche  
Waudru (p 72)  
Wigere (p 73) : père de sainte Gudule, sainte Renelde  
Wlgise ou Vulgise (p 72) : saint, évêque à Lobbes, a résidé à l'abbaye vers l'avènement de Theoduin, abbé de Lobbes (745 au plus tôt 737, au plus tard 751)

Arthur WERION